

**Antrag auf Zulassung zur Promotion an der Kultur-, Sozial- und
Bildungswissenschaftlichen Fakultät der Humboldt-Universität zu Berlin**

(gemäß § 6 der Promotionsordnung, veröffentlicht im Amtlichen Mitteilungsblatt Nr. 51/2016 vom 24.08.2016)

Application for admission to doctoral studies at the Faculty of Humanities and Social Sciences of HU-Berlin
(pursuant to § 6 Doctoral Degree Regulations published in the University Gazette No. 51/2016)

Name : _____ Vorname: _____
Surname Forename

Geboren am: _____ in: _____
Born on in

Staatsangehörigkeit: _____
Nationality

Anschrift (Straße; PLZ; Ort): _____
Address (street; postal code; town)

E-Mail: _____ Telefon: _____
Email Phone

Gewähltes Promotionsfach (gemäß Anlage 6 zur Promotionsordnung):
Doctoral subject (pursuant to Annex 6 of the Doctoral Degree Regulations)

Die Anfertigung meiner Dissertation wird betreut von:
My doctoral thesis is supervised by

Arbeitstitel der Dissertation:
Working title of doctoral thesis

Art der Dissertation: Monographie (§ 9 Abs. 2 Buchst. a/b)
Type of doctoral thesis monograph (see § 9 para. 2 letter a/b)
 publikationsbasierte Dissertation (§ 9 Abs. 2 Buchst. c)
publication based work (see § 9 para. 2 letter c)

Die Dissertation wird in _____ Sprache eingereicht.
The doctoral thesis will be submitted in (state language).

- Die Promotion erfolgt im Rahmen meines Beschäftigungsverhältnisses als wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in an der Humboldt-Universität. / *I am pursuing doctoral studies in the context of my employment as an academic staff member of HU.*
- Die Promotion erfolgt im Rahmen eines Graduiertenkollegs oder eines strukturierten Promotionsprogramms. Bitte Nachweis beifügen. / *I am pursuing doctoral studies in the context of a research training group or a structured doctoral degree programme. Please attach proof.*
- Die Promotion erfolgt im Rahmen des freien Promotionsstudiums als Promotionsstudent/in. (siehe Hinweis 1 und 2) / *I am pursuing doctoral studies in the context of a free doctoral degree programme as a doctoral student (see Notes 1 and 2).*

Ich versichere, alle Angaben wahrheitsgemäß gemacht und die oben angegebene Promotionsordnung zur Kenntnis genommen zu haben. / *I confirm that all the details I have provided are true and that I have taken note of the Doctoral Degree Regulations above.*

Beizufügende Unterlagen / *Documentation to be submitted:*

1. Betreuungsvereinbarung (siehe Anlage) / *Supervision agreement (see enclosure)*
2. Lebenslauf / *Curriculum vitae*
3. Exposé (siehe Hinweis 3) / *Exposé (see Note 3)*
4. Zeugnis und Urkunde des Hochschulabschlusses (siehe Hinweis 4) / *University degree transcript and certificate (see Note 4)*
5. Statistische Angaben (siehe Anlage) / *Statistical information (see enclosure)*
6. ggf. Nachweis zur Zulassung in einem Graduiertenkolleg oder strukturierten Promotionsprogramm / *If applicable, proof of admission to a research training group or structured doctoral degree programme*

Datum _____
Date

Unterschrift _____
Signature

Betreuungsvereinbarung für Doktorandinnen und Doktoranden

(gemäß Promotionsordnung veröffentlicht im Amtlichen Mitteilungsblatt Nr. 51/2016)

Supervision agreement for doctoral candidates

(pursuant to the Doctoral Degree Regulations published in the University Gazette No. 51/2016)

Zwischen Frau/Herrn _____ (Doktorand/in)
Between Ms. / Mr. doctoral candidate

und Frau/Herrn Prof./PD _____ (Betreuer/in)
and Prof./Privatdozent supervisor

wird hinsichtlich einer an der Kultur-, Sozial- und Bildungswissenschaftlichen Fakultät der Humboldt-Universität zu Berlin;

with regard to a doctoral project at the Faculty of Humanities and Social Sciences of Humboldt-Universität;

Institut für _____ im Fach _____
Department of in the field of study

geplanten Promotionsarbeit zum Thema (Arbeitstitel) *on the topic (working title):*

eine Betreuungsvereinbarung – vorbehaltlich einer erfolgreichen Zulassung an der Kultur-, Sozial- und Bildungswissenschaftlichen Fakultät – abgeschlossen.

a supervision agreement is stipulated – subject to admission to the Faculty of Humanities and Social Sciences.

Diese Vereinbarung soll sowohl die für den Erfolg des Promotionsvorhabens benötigte wissenschaftliche Betreuung seitens der Betreuerin oder des Betreuers als auch die Teilnahme an einer inhaltlich und methodisch adäquaten (umfassenden) Promotionsvorbereitung seitens der Doktorandin oder des Doktoranden gewährleisten.

This agreement shall guarantee the academic supervision by the supervisor necessary for the success of the doctoral project as well as the doctoral candidate's participation in the appropriate (comprehensive) preparation for the doctoral project in terms of content and method.

1. Im Einzelnen vereinbaren Betreuerin oder Betreuer und Doktorandin oder Doktorand einen regelmäßigen, in der Regel vierteljährlichen, Austausch über die Vorbereitung, Entwicklung und Durchführung des Dissertationsprojekts.

In detail, the supervisor and the doctoral candidate agree on a regular, usually quarterly, exchange regarding the preparation, development and progress of the doctoral thesis.

2. Die Doktorandin oder der Doktorand erstellt dazu jeweils, entsprechend dem Stand des Projekts, wissenschaftliche Exposés, Zwischenberichte und einzelne Kapitel sowie eine aktuelle Zeitplanung.

The doctoral candidate will, corresponding to the current stage of the project, produce academic exposés, interim reports and single chapters, as well as an up-to-date schedule.

3. Die Betreuerin oder der Betreuer verpflichtet sich, die Erstellung dieser Zwischenergebnisse und den planmäßigen Fortgang der Arbeit regelmäßig zu kontrollieren und die gelieferten Beiträge zu den vereinbarten Besprechungsterminen in mündlicher und/oder schriftlicher Form zu kommentieren sowie die aktuelle Zeitplanung zu überprüfen.

The supervisor shall regularly control the production of the interim results and the planned progress of the project, and comment on the presented results during the meetings orally or in written form. He/she shall also check the up-to-date schedule.

4. Die Doktorandin oder der Doktorand verpflichtet sich, in Absprache mit ihrer oder seiner Betreuerin oder ihrem oder seinen Betreuer an Lehrveranstaltungen bzw. Weiterbildungen und Doktorandenkolloquien teilzunehmen, die für ihr oder sein Dissertationsprojekt relevant sind.

The doctoral candidate shall participate in academic courses or further trainings and doctoral colloquia that are relevant to his/her doctoral project, in consultation with his/her supervisor.

ggf. Auflagen:

Conditions, if any:

Ort, Datum, Unterschrift Doktorand/in
Place, date, signature of doctoral student

Ort, Datum, Unterschrift Betreuer/in
Place, date, signature of supervisor

Hinweis 1 / Note 1

Promotionsstudium / Doctoral studies

Die Zulassung zur Promotion ist die Voraussetzung für die Zulassung zum Promotionsstudium. Sie erfolgt ggf. unter Erteilung von Auflagen, die bis zum Einreichen der Dissertation zu erfüllen sind. Die entsprechenden Nachweise sind mit dem Antrag auf Eröffnung des Promotionsverfahrens vorzulegen. Die Immatrikulation zum Promotionsstudium muss innerhalb eines Monats nach der Zulassung durch die Kultur-, Sozial- und Bildungswissenschaftliche Fakultät im Studienbüro der Humboldt Universität zu Berlin beantragt werden. Erfolgt dies nicht, erlischt die Zulassung zur Promotion.

Admission to doctoral studies is a prerequisite for enrolment as a doctoral student. Admission may be conditional, i.e. further conditions must be met before handing in the doctoral thesis. Proof that said conditions have been met must be submitted together with the application for initiation of the doctoral procedure. Enrolment as a doctoral student must be made at the Student Office within one month after admission to doctoral studies was granted by the Faculty of Humanities and Social Sciences, otherwise this admission expires.

Hinweis 2 / Note 2

Regelbearbeitungszeit / Standard thesis deadline

Wer innerhalb einer Regelbearbeitungszeit von 4 Jahren nach Zulassung die Dissertation noch nicht eingereicht hat, muss eine Verlängerung der Bearbeitungszeit beantragen. Wenn dieser nicht innerhalb von vier Monaten nachgekommen wird, erlischt die Zulassung zur Promotion und ggf. die Immatrikulation, wenn Promovierende dieses Versäumnis zu vertreten haben.

If the doctoral thesis is not submitted within 4 years after admission, an extension must be applied for. If the doctoral candidate fails to meet the new deadline within four months, admission to doctoral studies and enrolment will expire, if the doctoral student is responsible for missing said deadline.

Hinweis 3 / Note 3

Exposé / Exposé

Das Exposé sollte einen Umfang von ca. 2 Seiten oder 4.000 Zeichen zuzüglich Auswahlbibliographie (relevante Primär- und Sekundärliteratur) nicht überschreiten. Es soll folgende Fragen beantworten:

- Welche Frage (welches Problem) will ich untersuchen?
- An welchem Material (Quellen, Texte, Kunstwerke, Artefakte, räumliche und zeitliche Eingrenzung) will ich diese Frage (dieses Problem) untersuchen?
- Mit welcher Methodik und in welchen disziplinären Kontexten will ich diese Frage (dieses Problem) untersuchen?

Das Exposé ist sowohl von der Bewerberin oder dem Bewerber als auch von der Betreuerin oder dem Betreuer zu unterzeichnen.

The exposé should not exceed 2 pages / 4,000 characters plus a selected bibliography (relevant primary and secondary literature). It should answer the following questions:

- *What question (what problem) will be investigated?*
- *Using which material (sources, texts, artworks, artefacts, spatial and time limitations)?*
- *Using which methods and in which disciplinary contexts?*

The exposé must be signed by the doctoral candidate and his/her supervisor.

Hinweis 4 / Note 4

Hochschulzeugnis / University degree transcript

Es ist das Zeugnis des Studienabschlusses (amtlich beglaubigt oder Kopie nach Vorlage des Originals) einzureichen. Bei ausländischen Bewerberinnen und Bewerbern muss die Prüfung der Gleichwertigkeit des Zeugnisses mit einem deutschen Hochschulabschluss in der Studienabteilung, Zulassung/Immatrikulation von ausländischen Promotionsstudierenden, erfolgt sein. Die Bestätigung der Äquivalenz ist vorzulegen.

The transcript of any prior degrees has to be produced as an original or a certified copy. International applicants must produce certification of equivalence issued by the admission office for international students within the Student Office of Humboldt-Universität.

Statistische Angaben gemäß Berliner Hochschulstatistikgesetz
Statistical information pursuant to the Higher Education Statistics Act of Berlin

Name : _____
Surname

Vorname: _____
Forename

1) Angaben zur Hochschulzugangsberechtigung (Abitur)
Information about your university entrance qualification

Jahr: _____
year

Art: _____
type

Staat: _____
country

Bundesland: _____
state

Kreis: _____
district

2) Angaben zur Ersteinschreibung als Studierende_r
Information about your first enrollment at a university

Name der Hochschule _____
name of the university

Staat der Hochschule: _____
country of the university

Semester und Jahr: _____
semester and year